

## TUTTA LA FATICA DI UN LIBRO

Cosa c'è di mezzo tra l'autore e il lettore? Lo scout letterario, il direttore editoriale, l'ufficio diritti, magari un traduttore e poi ancora l'editor, il redattore e l'ufficio stampa, il grafico e lo stampatore, fino al libraio, ma siamo sicuri di dimenticare ancora qualcuno. Un corso per scoprire e conoscere da vicino tutto quello che serve per far nascere un libro.

Scritturapura Editore, in collaborazione con il Polo Universitario Asti Studi Superiori e l'associazione culturale Maniman, apre le iscrizioni per la nuova sessione di seminari dedicati alle diverse professionalità dell'editoria.

I corsi, che si svolgeranno tra gennaio e febbraio 2009 saranno interamente curati dal personale della casa editrice e dai suoi collaboratori esterni, sono inoltre previsti interventi di giornalisti, scrittori e di altri professionisti dell'editoria. La sede delle lezioni è ad Asti presso l'Università in via Testa 89.

I corsi sono rivolti a tutti coloro che nutrono interesse per il libro e per il mondo dell'editoria e hanno come obiettivo far scoprire tutto quello che esiste dietro alla pubblicazione di un libro: dalle figure professionali alle lavorazioni, dai materiali alla gestione di un autore... Gli incontri sono pensati in modo da far avvicinare al mondo dell'editoria scoprendone le varie dinamiche, fornendo una preparazione di base completa sia a coloro che desiderano cercare un'occupazione in una casa editrice o in un'agenzia letteraria, sia a chi più semplicemente nutre interesse verso queste realtà.

I cicli di lezioni sono rivolti a piccoli gruppi, composti da un minimo di cinque fino ad un massimo di dieci partecipanti, in maniera da garantire una migliore partecipazione ed un approccio il più diretto possibile al lavoro editoriale. Sarà proposta una formula più vicina al workshop rispetto alle abituali lezioni di stampo accademico, così che tutti i partecipanti possano confrontarsi realmente con le con quanto accade all'interno di una casa editrice. I corsi si sviluppano su una serie di sei moduli da quattro ore ciascuno, ognuno dei quali mirato su un tema specifico o una precisa area professionale. I partecipanti possono scegliere di iscriversi a uno o più moduli oltre naturalmente alla possibilità di seguire il percorso completo.

### QUOTE D'ISCRIZIONE ORARI E MODULI

- Quota A:  
iscrizione all'intero corso 350 euro.
- Quota B:  
iscrizione all'intero corso comprensivo di 3 pernottamenti 500 euro.
- Quota C:  
iscrizione a singolo modulo 75 euro.

Ogni iscritto avrà diritto ad una carta sconto, con la validità di un anno, che permette l'acquisto dei titoli del catalogo Scritturapura con una riduzione del 30%.

I corsi si svolgono presso l'Università di Asti, in via Testa 89, nei giorni di mercoledì 11, giovedì 12, venerdì 13 e mercoledì 18, giovedì 19, venerdì 20 febbraio dalle 9,00 alle 13,00 e dalle 14,00 alle 18,00.

## **1° MODULO – La casa editrice: come nasce, le sue figure professionali, i generi**

- Gli elementi e i passaggi fondamentali per l'apertura di una casa editrice.
- Il budget.
- Il gruppo di lavoro.
- La specializzazione: dalla letteratura, alla scolastica, dall'illustrato alla saggistica.
- L'individuazione del target dei lettori.

## **2° MODULO – Il libro: lo scouting, le case editrici, le agenzie letterarie, i diritti d'autore**

- La ricerca e la scelta di un libro da pubblicare, dal romanzo per la narrativa fino al materiale testuale e fotografico per un volume illustrato.
- I rapporti con le case editrici straniere e le agenzie letterarie.
- La trattativa per l'acquisto dei diritti.
- Il contratto di pubblicazione e quello di traduzione.
- I rapporti con l'autore.

## **3° MODULO – L'editing e la cura del testo**

- Il copywriting e l'elaborazione testuale.
- I criteri di valutazione per l'elaborazione di un testo: il genere letterario.
- Il registro stilistico: dallo stile letterario a quello grafico.
- Lo studio della struttura di un libro: il menabò e le scelte stilistiche.
- Gestione del materiale: testo e immagini.
- L'impaginazione.
- L'editing e la figura dell'editor letterario.
- La lettura e il controllo delle bozze.
- Verifica del lavoro con l'autore.
- La preparazione del materiale digitale per la stampa.

## **4° MODULO – La traduzione letteraria**

- La traduzione di un testo letterario.
- Lingua di partenza e lingua di arrivo: il grado di conoscenza e proprietà di una lingua per poter tradurre un testo.
- L'analisi del testo da tradurre e la valutazione di significanti e significati: il registro stilistico e la "sintonia" con l'autore.
- La mancanza di corrispondenza tra lingua di partenza e lingua di arrivo: lo slang, i modi di dire e le espressioni tipiche.
- L'interpretazione e il ruolo fondamentale del traduttore.



# Scritturapura

Scritturapura Editore  
Via Quintino Sella, 27  
14100 Asti  
P.I. 01354010058

## **5° MODULO – La grafica editoriale: tra copertine e impaginazione**

- Il rapporto tra la struttura editoriale e la gestione commerciale.
- L'individuazione del target e del lettore-tipo.
- La preparazione del materiale promozionale.
- La promozione del catalogo in Italia e all'estero.
- La distribuzione in libreria, in edicola e on-line.
- L'analisi dei dati di vendita: tra il successo editoriale e il flop.

## **6° MODULO – Dalla casa editrice al lettore, passando per la libreria**

- La funzione dell'ufficio stampa.
- La gestione dei contatti con i giornalisti.
- L'uscita di un libro: il comunicato stampa e il materiale informativo.
- Comunicazione e promozione di un evento.